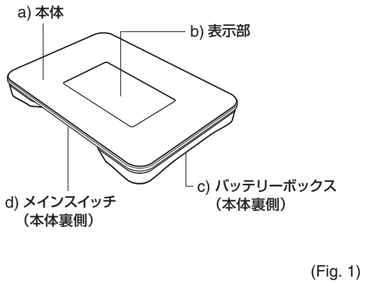
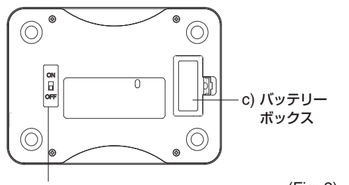
TANITA
Monitoring Your Health

Small Scale
Model HD-386

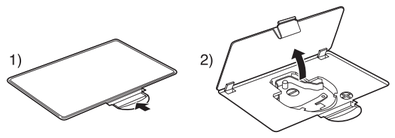
JA 取扱説明書
EN INSTRUCTIONS FOR USE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
FR NOTICE D'UTILISATION
NL AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK
IT ISTRUZIONI PER L'USO.
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT MANUAL DE INSTRÇÕES
RU ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
CT 使用說明書
KO 사용설명서



(Fig. 1)



(Fig. 2)



(Fig. 3)

株式会社 タニタ

本社・東京営業所 〒174-8630 東京都板橋区前野町 1－14－2 ☎03 (3558) 8111 (代表)
大阪営業所 〒577-0013 東大阪市長田中 1-3-15 ☎06 (6784) 2811 (代表)
名古屋営業所 〒465-0072 名古屋市名東区牧の原 2－707 ☎052 (704) 2201 (代表)
福岡営業所 〒812-0882 福岡市博多区麦野 4-2-6 ☎092 (575) 5761 (代表)
北日本営業所 〒014-0113 秋田県大仙市堀見内字下田茂木添 28-1 ☎0187 (66) 2144 (代表)

ホームページアドレス http://www.tanita.co.jp

お問い合わせ先
フリーダイヤル 0120-133821
受付時間／9：00～18：00（土・日・祝祭日は除く）
お客様サービス相談室 〒174-8630 東京都板橋区前野町 1－14－2
タニタサービスセンター 〒014-0113 秋田県大仙市堀見内字下田茂木添 28-1

©2010 TANITA Corporation. All Rights Reserved.

HD3867601(0)

JA 取扱説明書

安全上のご注意

⚠警告 この表示の欄は、「人が死亡または重傷を負う可能性のある」内容を表示しています。

■タイル面やぬれた床など、すべりやすい所には絶対置かない
転倒したり、すべってけがをする可能性があります。
（また、本機内部に水が侵入して故障の原因になります。）
■本機の端にのったり、飛びのったり、跳ねたりしない
転倒したり、すべったりしてけがをする可能性があります。
■濡れた体でのらない
転倒したり、すべってけがをする可能性があります。
■物を落としたり飛びのったり、強い衝撃を与えない
強化ガラスを使用していますが、ガラスが破損し、けがをする可能性があります。
■電池を幼児には絶対にさわらせない
リチウム電池は小さいため幼児の手の届くところにはおかないでください。
万一飲み込んだ場合は、直ちに医師へご相談ください。

毒性に関するお問合せ先
真夜中など、お近くの医師に相談できない場合は、下記へ電話して指示を受けてください。（財）日本中毒情報センター 中毒 １１０番
大阪 072－727－2499 受付時間 365 日・24 時間

⚠注意 この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性のある」内容を表示しています。

■隙間や穴に指を入れない けがをする可能性があります。
■乳幼児には、絶対に持ち運びさせない
落として、けがをする可能性があります。
■体の不自由な方がご使用になるときは、１人で測定しない
介護者が援助するか、手すりの使用をおすすめください。
（※手すりなどを利用した場合、測定値は参考値として捉えてください。）
■電池を入れるときは、極性（＋、－）の方向を間違わない（Fig. 3）
液漏れや発熱、破裂の可能性があり、けがや本機の故障などの原因になります。
（長期間ご使用にならない場合は、電池をお本機から取り外してください）
■携帯電話やマイクロ波治療機などを本機の近くで使用しない
誤作動して正確に測定できない可能性があります。
■高温・低温の計量物を直接のせない
ガラスが破損しけがをする可能性があります。また正しい測定はできません。
■付属のソフトケースは収納時に使用するものです
本機をキズ／汚れ／衝撃から完全に保護するものではありません。

●本体（０点補正）設定方法（ご購入後初めて電池を入れる時、電池交換時、メインスイッチを ON にした時は、本体の設定が必要です。）

1. 電池を入れ、メインスイッチを ON にしてください。
※メインスイッチが OFF の時は本体にのっても電源は入りません。
2. 本体を硬く、平らな安定した所においてください。
3. はかりに乗り、8kg 以上の荷重をかけてください。ピッと音が鳴りましたらおりてください。「8888」が表示された後、ピッと音が鳴り「0.0kg」が表示されたら本体設定は完了です。
「0.0kg」を約 20 秒間表示した後、自動的に電源が切れます。
※ピーッと音が鳴り、「Err」（エラー）が表示された場合は、設定が完了していません。もう一度、3 の操作を繰り返してください。

1-1. はかりかた

1. 本体に乗って下さい。8kg 以上の荷重がかかるとピッと音が鳴り、電源が ON し、測定を開始します。
2. 測定値が確定したらピピッと音が鳴りますのでおりてください。数字が約 20 秒間点滅します。その後自動的に電源が切れます。
※電源 ON 後、約 20 秒間測定値が安定しなかった場合、自動的に電源が切れます。

1-2. 8kg 以下のはかりかた

1. 8kg 以上の荷重をかけるとピッと音が鳴り電源が ON します。
2. 荷重をとると「0.0kg」が表示されるので計量物をのせてください。
3. 測定値が確定したらピピッと音が鳴り、数字が約 20 秒点滅します。その後自動的に電源が切れます。
※測定値が確定する前に荷重をとると、約 20 秒後に電源が切れます。

2. 使用上の注意

- 硬く、平らな安定した所でご使用ください。
- じゅうたんや、畳の上ではご使用できません。
- コルク床やクッションフロアーなどの軟らかい床でご使用になると、精度の保証ができません。
ご使用になる場所によっては凹みなどの跡が残る可能性があります。
※ご使用前に目立たない場所（ご使用される場所の隅の方など）でご確認下さい。
※体重をはかる場合は商品より足がはみ出しますが、足が床などに着かないようにしてお乗りください。
- 8kg 以上の荷重をかけないと電源が入りません。
- 持ち運び時、又はご使用にならないときは、裏面のメインスイッチを OFF に切り替えてください。
- メインスイッチを入れたまま、持ち運んだり、斜めに立てかけていた場合、測定値に誤差を生じる場合があります。
- 測定値が最大計量を超えている場合は「OL」を表示します。
電池が消耗してくると「LO」を表示しますので、速やかに新しい電池と交換してください。
- 付属の「お試し用電池」は工場出荷時に納められたものですので、寿命が短くなっている場合があります。
- 「お試し用電池」はバッテリーボックス内に入っています。絶縁シートを取ってご使用ください。
- 古い電池は、お住まいの市町村区の廃棄方法に従って処理してください。
- 使用済リチウム電池を捨てる場合は、必ず端子（＋、－）をセロハンテープなど粘着性の絶縁テープで覆ってください。

3. 仕様

型式	HD-386
最大計量（ひょう量）	150kg
測定範囲・最小表示（目量）	1kg ～100kg まで 100g 単位 100kg ～150kg まで 200g 単位
ステップオン荷重	8kg 以上
電源	DC3V CR2032×１個（付属）
本体寸法	D135×W190×H24mm
質量	約 512g（電池含）
消費電流	最大 20mA 以下
電池寿命	約１年（1 日に 5 回はかった場合）
付属ソフトケース材質	ポリエステル・ポリウレタン

4. 体重精度の保証範囲

- 本機はＪＩＳ（家庭用はかり）に定められた技術基準で製造し、厳重な検査のうえ出荷しております。
なお、ご使用の場合、はかられた体重に対して下記の範囲まで精度を保証します。

1kg をこえて 100kg まではかる場合	±200g
100kg をこえて 150kg まではかる場合	±400g

- ご家庭での測定が主な目的ですので、業務用（品物の売買取引やその他の目方を証明する場合）にはお使いになれません。

正 家庭用
経済省令適合マーク

EN INSTRUCTIONS FOR USE

1. Specifications
Capacity: 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Graduation: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Battery Type: (Fig. 3) CR2032

2. Parts
a) Body (Fig. 1)
b) Display (Fig. 1)
c) Battery (Bottom) (Fig. 2)
d) Main Switch (Bottom) (Fig. 2)

3. Before Use
Select your preferred weight mode by using the Weight Mode Switch.

4. Weighing
Main Unit Setting Procedure (The main unit needs setting when the unit is switched on for the first time after purchase after the batteries are replaced, or when the main switch is switched ON).
1. Insert batteries, and turn the main switch ON.
* The power will not switch on if the main switch is OFF.
2. Place the main unit on a hard, stable surface.
3. Step onto the scales, and ensure that more than 8kg of weight is applied to the scales. Step off when you hear a short “beep” sound. After “8888” is shown in the display and a short “beep” sound is heard, “0.0kg” is shown in the display, and the settings are complete. “0.0kg” is displayed for approximately 20 seconds, after which the power switches off automatically.
* If a long “beep” sound is heard and “Err” (error) is shown in the display, the settings have not completed correctly. Repeat the operations from 3 again.

How to Measure
1. Step onto the scales. When a weight of more than 8kg is placed on the scales, a short “beep” sound is heard, the power switches on automatically, and the scales start measuring.
2. When the measurement is complete, a short “beep-beep” sound is heard, and the measured value flashes for approximately 20 seconds in the display. After approximately 20 seconds, the power switches off automatically.
* After the power switches ON, if the measured value does not stabilize within 20 seconds, the power switches off automatically.

Measuring less than 8kg
1. Apply more than 8kg of weight to the scales. A “beep” sound is heard, and the power switches ON.
2. When the weight is removed, “0.0kg” is shown in the display. Place the object that you want to measure onto the scales.
3. When the measurement is complete, a short “beep-beep” sound is heard, and the measured value flashes for approximately 20 seconds in the display. After approximately 20 seconds, the power switches off automatically.
* If the measurement object is removed before measurement is complete, the power switches off after approximately 20 seconds.

5. Replacing the Batteries
When the low battery sign (Lo) appears on the LCD, remove the current batteries and replace them with new set as indicated in Fig 3.

6. Care Instructions
1) Be careful not to open the scale or tamper with its mechanism or circuitry. These actions will void all warranty coverage.
2) Take care not to spill water or chemical liquids onto the scale. Wipe the scale with a damp cloth periodically.
3) When not used for long periods of time, remove the batteries to prevent damage.
4) Do not use this scale while operating transmitters (such as a cell phone), as this may affect your result.
5) Do not step on the platform when wet.
6) Do not drop any objects onto the platform.
7) Do not let children hold lithium batteries since they are so small to be swallowed accidentally.
8) Do not place hot or cold objects directly on the platform. Injuries may result from broken glass. This may cause further malfunctions.
9) Turn the main switch off on the bottom of the scale when you carry it or it is not in use.
10) Do not take measurements on the soft floor such as cork floor. This may reduce the accuracy of the measurement.
11) The scale may make a dent in the floor depending on its material.
12) The provided glass case is intended for storage and is not designed to completely protect the equipment from scratches, dirt, or impact.
13) The power will not switch on unless at least 8kg of weight is applied to the scales.
14) If the main unit is carried, has products placed directly onto it, or is stood against a wall etc. while the main switch is ON, discrepancies may occur in the measured values.

Federal Communications Commission and Canadian ICES Notice
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and Canadian ICES-003. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

Modifications
The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

CE The device features radio interference suppression in compliance with EC regulation 2004/108/EC

Notice:
These marks can be found out on contaminant-containing Batteries:
Pb Pb = Battery contains lead,
Cd Cd = Battery contains cadmium,
Hg Hg = Battery contains mercury.

⚠Not allowed to mix batteries with consumer wastes!
As consumer you are legally bound to return used or discharged batteries. You can deposit your old batteries at the public collecting points in your town, or wherever the corresponding batteries are sold and specifically marked collecting boxes have been set up. In case of scrapping the apparatus, the batteries should be removed from it and deposited at the collecting points as well.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Produktdaten
Kapazität: 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Teilung: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Batterieart: (Fig. 3) CR2032

2. Bestandteile
a) Wiegeplattform (Fig. 1)
b) Display (Fig. 1)
c) Batteriefach (unten) (Fig. 2)
d) Hauptschalter (unten) (Fig. 2)

3. Vor dem Gebrauch
Wählen Sie Ihren bevorzugten Gewichtsmodus mittels der Gewichtsmodus-Taste.

4. Wiegen
Einstellprozedur des Geräts (Das Gerät muss eingestellt werden, wenn es nach dem Kauf zum ersten Mal eingeschaltet wird, nachdem die Batterien gewechselt wurden oder nachdem der Hauptschalter eingeschaltet wurde).
1. Legen Sie Batterien ein und schalten Sie den Hauptschalter EIN.
* Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine harte, stabile Oberfläche.
3. Steigen Sie auf die Waage und stellen Sie sicher, dass mit mehr als 8 kg Gewicht Druck auf die Waage ausgeübt wird. Steigen Sie herunter, wenn Sie einen kurzen „Piep“-Ton hören. Nachdem „8888“ auf dem Display angezeigt wurde und ein kurzer „Piep“-Ton ertönte, wird „0.0kg“ auf dem Display angezeigt und die Einstellungen sind abgeschlossen. „0.0kg“ wird etwa 20 Sekunden lang angezeigt, wonach sich die Waage automatisch abschaltet.
* Wenn ein langer „Piep“-Ton ertönt und „Err“ (Fehler) auf dem Display angezeigt wird, wurden die Einstellungen nicht korrekt abgeschlossen. Wiederholen Sie Schritt 3 der Prozedur.

Wie man Messungen durchführt
1. Steigen Sie auf die Waage. Sobald das Gewicht auf der Waage 8 kg übersteigt, ertönt ein kurzer „Piep“-Ton, das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt zu wiegen.
2. Wenn die Messung abgeschlossen wurde, ertönt ein kurzer „Piep-Piep“-Ton und der Messwert leuchtet etwa 20 Sekunden lang auf dem Display auf. Nach etwa 20 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.
* Wenn der gemessene Wert nicht innerhalb von 20 Sekunden, nachdem die Waage eingeschaltet wurde, stabil ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Weniger als 8 kg wiegen
1. Üben Sie mit mehr als 8 kg Gewicht Druck auf die Waage aus. Es ertönt ein „Piep“-Ton und das Gerät schaltet sich ein.
2. Wenn das Gewicht entfernt wird, erscheint „0.0kg“ auf dem Display. Legen Sie das Objekt, das Sie wiegen wollen, auf die Plattform.
3. Wenn die Messung abgeschlossen wurde, ertönt ein kurzer „Piep-Piep“-Ton und der Messwert leuchtet etwa 20 Sekunden lang auf dem Display auf. Nach etwa 20 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.
* Wenn das zu wiegende Objekt entfernt wird, bevor die Messung abgeschlossen wurde, schaltet sich das Gerät nach etwa 20 Sekunden automatisch ab.

5. Batteriewechsel
Wenn die Anzeige für schwache Batterien (Lo) auf dem Display aufleuchtet, entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie sie mit neuen Batterien wie in Abb. 3 gezeigt.

6. Pflegeanleitung
1) Die Waage sollte weder geöffnet werden, noch sollte am Mechanismus oder an der Elektronik hantiert werden.
Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
2) Kein Wasser oder Chemikalien über die Waage gießen. Wischen Sie die Waage regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.
3) Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden zu vermeiden.
4) Benutzen Sie diese Waage nicht, während Sie Funkgeräte (z.B. Mobiltelefone) benutzen, da dies Messergebnis beeinflussen kann.
5) Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage.
6) Lassen Sie keine Objekte auf die Wiegeplattform fallen.
7) Bitte stellen Sie sicher, dass Kinder die Lithium-Batterien nicht in die Hände bekommen. Sie sind so klein, dass sie versehentlich verschluckt werden können.
8) Stellen Sie keine heißen oder kalten Objekte direkt auf die Plattform. Durch zerbrochenes Glas können Verletzungen entstehen. Dies kann zu weiteren Fehlfunktionen führen.
9) Schalten Sie den Hautpschalter auf der Unterseite der Waage aus, wenn Sie sie tragen oder nicht benutzen.
10) Nehmen Sie keine Messungen auf weichen Böden wie etwa Korkböden vor. Dies kann die Genauigkeit der Messungen beeinträchtigen.
11) Die Waage kann je nach Material Abdrücke auf dem Boden hinterlassen.
12) Das mitgelieferte Glasetui ist für die Lagerung gedacht und nicht dafür ausgelegt, das Gerät vollständig vor Kratzern, Schmutz oder Stößen zu schützen.
13) Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn nicht mindestens 8 kg Gewicht auf die Waage ausgeübt wird.
14) Wenn das Gerät in eingeschaltetem Zustand getragen wird, Gegenstände darauf platziert werden oder es an eine Wand gestellt wird usw., können Abweichungen der Messwerte auftreten.

Hinweis der Federal Communications Commission bzw. Canadian ICES
Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für FCC-Richtlinien für Digitalgeräte (Klasse B von Teil 15) sowie Canadian ICES-003. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz gegen schädliche Störeinflüsse in Wohngegenden. Das Gerät erzeugt und verwendet Radiofrequenzen. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird,' kann es zu Störungen im Funkverkehr kommen.
Dies ist jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Funkstörungen auftreten. Falls das Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang Funkstörungen auslöst -- was durch Ein- und Ausschalten des Gerätes ermittelt werden kann -- kann der Benutzer durch die folgenden Maßnahmen Abhilfe schaffen:
- Drehen Sie die Antenne oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose als an jene des Receivers an.
- Sprechen Sie mit Ihrem Händler oder einem Fernsehtechniker, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können.

Veränderungen
Die FCC-Richtlinien sagen aus, dass alle Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Tanita gebilligt werden, das Benutzerrecht für den Betrieb des Gerätes ungültig machen.

CE Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb Pb = Batterie enthält Blei,
Cd Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg Hg = Batterie enthält Quecksilber.

⚠Batterien dürfen nicht in den Hausmull!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte oder ausgelaufene Batterien zurückzugeben. Sie konnen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen. Sammelstellen in Ihrer Stadt oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden und speziell gekennzeichnete Sammelbehälter aufgestellt sind. Bei Verschrottung des Gerätes sind die Batterien zu entnehmen und müssen ebenfalls bei Sammelstellen abgegebenwerden.

FR NOTICE D'UTILISATION

1. Spécifications
Capacité : 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Graduation : 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Type de batteries : (Fig. 3) CR2032

2. Composants
a) Corps de l'appareil (Fig. 1)
b) Écran d'affichage (Fig. 1)
c) Dessous de l'appareil (insertion des piles) (Fig. 2)
d) Interrupteur principal (insertion des piles) (Fig. 2)

3. Avant utilisation
Sélectionnez votre mode de pesée préféré en utilisant l' interrupteur pour le mode poids

4. Pesée
Procédure de réglage de l'unité principale (L'unité principale doit être réglée lorsque l'appareil est allumé pour la première fois après l'achat, après le remplacement des piles, ou lorsque l'interrupteur principal est sur ON).
1. Insérez les piles et tourner l'interrupteur principal sur ON.
* L'appareil ne s'allumera pas si l'interrupteur principal est éteint.
2. Installer l'unité principale sur une surface dure et stable.
3. Monter sur la balance et vérifier qu'un poids de plus de 8 kg soit sur la balance. Descendez quand vous entendez un bref « bip ». Après que “8888” s'affiche à l'écran et qu'un court « bip » sonore soit entendu, « 0.0kg » s'affiche à l'écran et les réglages sont terminés. « 0.0kg » s'affiche pendant environ 20 secondes, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement.
* Si un long « bip » se fait entendre et « Err » (erreur) s'affiche à l'écran, les paramètres ne se sont pas correctement enregistrés. Répéter les opérations à partir de 3.

Comment se peser
1. Monter sur la balance. Quand un poids de plus de 8 kg est placé sur la balance, un court « bip » sonore se fait entendre, l'appareil se met en marche automatiquement, et la balance commence à mesurer.
2. Lorsque la mesure est terminée, un court « bip-bip » sonore se fait entendre, et la valeur mesurée clignote pendant environ 20 secondes à l'écran. Après environ 20 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
* Après avoir mis sur ON, si la valeur mesurée ne se stabilise pas dans les 20 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.

Peser moins de 8 kg
1. Poser un poids supérieur à 8 kg sur la balance. Un « bip » se fait entendre, et l'appareil se met sur ON.
2. Enlever le poids et « 0.0kg » s'affiche à l'écran. Placer maintenant ce que vous voulez peser sur la balance.
3. Lorsque la mesure est terminée, un court « bip-bip » sonore se fait entendre, et la valeur mesurée clignote pendant environ 20 secondes à l'écran. Après environ 20 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
* Si l'objet à peser est enlevé avant la fin de la mesure, l'appareil s'éteint après environ 20 secondes.

5. Changement des piles
Lorsque le signe de faible niveau des piles (Lo) apparaît sur l'afficheur ACL, retirer les piles et les remplacer par des nouvelles comme indiqué aux Fig. 3.

6. Conseils d'entretien
1) N'essayez pas d'ouvrir le pèse-personne, de toucher à son mécanisme ou circuit sous peine d'annuler toute couverture de garantie.
2) Veillez à ne pas déverser d'eau ou de produits chimiques liquides sur l'appareil. Essuyez régulièrement le pèse personne avec un chiffon humide.
3) Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, enlevez les piles pour éviter tout dommage.
4) N'utilisez pas d'émetteurs, par exemple un téléphone, pendant que vous vous pesez. Cela risque d'affecter les valeurs affichées.
5) Ne pas monter sur la plate-forme lorsque celle-ci est mouillée.
6) Ne pas faire tomber d'objets sur la plate-forme.
7) Ne laissez pas les enfants manipuler des piles au lithium, car elles pourraient être avalées accidentellement à cause de leur petite taille.
8) Ne placez pas d'objets chauds ou froids directement sur la plate-forme. Le verre brisé peut causer des blessures. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement.
9) Éteignez l'interrupteur principal sous la balance lors de son transport ou quand elle n'est pas utilisée.
10) Ne pas se peser sur sol mou, comme un sol en liège. Cela peut réduire la précision de la mesure.
11) La balance peut faire une marque dans le sol en fonction de sa composition.
12) L'étui en verre fourni est destiné au rangement et n'est pas conçu pour protéger complètement l'appareil des rayures, de la saleté, ou des chocs.
13) L'appareil ne s'allumera que si au moins 8 kg de poids est posé sur la balance.
14) Si l'unité principale est transportée, que l'on place des objets directement dessus, ou est déboutant contre un mur, etc. alors que l'interrupteur principal est sur ON, des écarts peuvent se produire dans les valeurs mesurées.

Avis de la Commission fédérale des communications des Etats-Unis (FCC) et de l'institut canadien ICES
Cet appareil a été vérifié et jugé conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 des Règles de la FCC et la réglementation canadienne ICES-003.
Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les résidences. Cet appareil produit utilise et peut émettre des frequencies radio et, à défaut d'être installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de nuire aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'il n'y aura aucune interférence dans une installation donnée. Si cet appareil nuit à la réception de la radio ou de la télévision, ce que l'on peut déterminer en mettant l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension, l'utilisateur est invité à tenter de corriger la situation en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:
- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise reliée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien spécialisé en radio et télévision.

Modifications
La FCC exige que l'utilisateur soit avisé du fait que toute modification apportée à l'appareil sans l'approbation de Tanita Corporation risqué d'entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à se servir de l'appareil.

CE Cet appareil est conforme a la directive2004/108/EC(compatibilite electromagnetique) en vigueur.

Remarque:
Vous trouverez les indications suivantes sur les piles contenant des substances polluantes:
Pb Pb = la pile contient du plomb,
Cd Cd = la pile contient du cadmium,
Hg Hg = la pile contient du mercure.

⚠Jeter des piles avec des dechets menagers est interdit!
En tant que consommateur, vous avez l'obligation de rendre les piles usages ou dechargees. Vous pouvez deposer vos vieilles piles dans des lieux de collecte publics de votre ville ou partout ou des piles similaires sont vendues et que des boites de collection specialement indiquees ont ete mises en place. En cas de mise au rebut de l'appareil, les piles doivent en etre otees et egalement deposees dans le point de collection.

NL AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

1. Specificaties
Capaciteit: 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Schaalverdeling: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Het batterijtype: (Fig. 3) CR2032

2. Onderdelen
a) Behuizing (Fig. 1)
b) Display (Fig. 1)
c) Batterij (onderzijde) (Fig. 2)
d) Hoofdschakelaar (onderzijde) (Fig. 2)

3. Voorbereidingsmaatregelen
Selecteer uw geprefereerde gewichtsmodus met de schakelaar voor gewichtsmodus.

4. Wegen
Instelprocedure hoofdeenheid (De hoofdeenheid moet worden ingesteld als de eenheid voor het eerst wordt ingeschakeld na aankoop, na het vervangen van de batterijen of als de hoofdschakelaar op ON wordt gezet).
1. Plaats de batterijen en zet de hoofdschakelaar op ON.
* De stroom zal niet inschakelen als de hoofdschakelaar op OFF staat.
2. Plaats de hoofdeenheid op een hard en stabiel oppervlak.
3. Stap op de weegschaal en zorg ervoor dat er meer dan 8 kg gewicht op de weegschaal is. Stap af als u een kort “biep” geluid hoort. Nadat “8888” wordt getoond op de display en een kort “biep” geluid werd gehoord, zal “0.0kg” op de display worden getoond en zijn de instellingen voltooid. “0.0kg” wordt ca. 20 seconden getoond en vervolgens zal de stroom automatisch uitschakelen.
* Als een lang “biep” geluid wordt gehoord en de melding “Err” (error) verschijnt op de display, dan zijn de instellingen niet correct voltooid. Herhaal de handelingen vanaf stap 3 opnieuw.

Hoe meten
1. Stap op de weegschaal. Als een gewicht van meer dan 8 kg op de weegschaal wordt geplaatst, zal een kort “biep” geluid worden gehoord. De stroom schakelt automatisch in en de weegschaal begint te wegen.
2. Als de meting is voltooid, zal een kort “biep-biep” geluid worden gehoord en knippert de meetwaarde ca. 20 seconden in de display. Na ca. 20 seconden schakelt de stroom automatisch uit.
* Na het inschakelen van de stroom (ON) dient de meetwaarde binnen 20 seconden stabiel zijn. Als dit niet zo is, zal de stroom automatisch uitschakelen.

Minder dan 8 kg meten
1. Plaats meer dan 8 kg op de weegschaal. Er zal een “biep” geluid hoorbaar zijn en de stroom schakelt in (ON).
2. Als het gewicht wordt verwijderd, zal “0.0kg” op de display verschijnen. Plaats het voorwerp dat u wenst te wegen op de weegschaal.
3. Als de meting is voltooid, zal een kort “biep-biep” geluid worden gehoord en knippert de meetwaarde ca. 20 seconden in de display. Na ca. 20 seconden schakelt de stroom automatisch uit.
* Als het gewogen voorwerp wordt verwijderd voordat het wegen is voltooid, zal de stroom na ca. 20 seconden automatisch uitschakelen.

5. Batterijen vervangen
Wanneer het lage spanning teken (Lo) op de display verschijnt, verwijder de batterijen dan en vervang deze met nieuwe zoals weergegeven in Fig. 3.

6. Onderhoudsinstructies
1) Probeer niet de weegschaal te openen en geen reparaties of wijzigingen uit te voeren aan het mechanisme of het elektrische systeem.
Mocht u zich daaraan niet houden dan verliest u uw garantie.
2) Zorg ervoor geen water of chemische vloeistoffen op de weegschaal te morsen. Reinig de weegschaal af en toe met een vochtige doek.
3) Als de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt moeten de batterijen worden verwijderd om schade te voorkomen.
4) Neem geen metingen terwijl u gebruik maakt van zenders (zoals een mobiele telefoon) aangezien dit het resultaat kan beïnvloeden.
5) Stap niet op het weegplateau als het nat is.
6) Laat geen objecten vallen op het weegplateau.
7) Laat kinderen nooit de lithiumbatterijen vasthouden, deze batterijtjes zijn zo klein dat ze per ongeluk kunnen ingeslikt worden.
8) Plaats geen warme of koude voorwerpen direct op het weegplateau. Gebroken glas kan letsels veroorzaken. Hierdoor kunnen andere storingen/defecten optreden.
9) Schakel de hoofdschakelaar aan de onderkant van de weegschaal uit als u deze meeneemt of als de weegschaal niet in gebruik is.
10) Voer geen wegingen uit op een zachte ondergrond zoals een kurkvloer. Hierdoor kan de meting minder nauwkeurig worden.
11) Afhankelijk van het sort material kan de weegschaal tevens een afdruk of inkeping in de vloer veroorzaken.
12) De meegeleverde glazen opbergdoos is alleen bedoeld om de weegschaal op te bergen en is niet ontworpen om het apparaat volledig te beschermen tegen krassen, vuil of schokken.
13) De stroom zal niet inschakelen tenzij er minimaal 8 kg gewicht op de weegschaal wordt geplaatst.
14) Als de hoofdeenheid wordt gedragen, er producten worden op geplaatst of als deze tegen een muur wordt geplaatst, enz., terwijl de hoofdschakelaar op ON staat, kunnen afwijkingen in de meetwaarden optreden.

Kennisgeving van de FCC (Federale Communicatie Commissie van de VS) en de Canadese ICES
Deze apparatuur is getest en voldoet aan de voorwaarden voor een digitaal toestel van Klasse B, volgens deel 15 van de FCC Regels en volgens de Canadese ICES-003.
Deze voorwaarden zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke invloeden bij opstelling in een huiselijke omgeving. Deze apparatuur genereert, gebruikt en geeft radiogolven af en wanneer het niet wordt opgesteld en gebruikt volgens de instructies, kan het een storende invloed uitoefenen op communicatie via radiogolven. Er kan echter geen garantie gegeven worden dat in een bepaalde opstelling geen storende invloed ondervonden wordt.
Als deze apparatuur een te grote storende invloed heeft op uw radio en televisie ontvangst, hetgeen u kunt controleren door deze apparatuur uit en dan weer aan te zetten, kunt u wellicht de storend invloed verminderen door een of meer van de volgende maatregelen:
- Verdraai of verplaats de antenne voor ontvangst.
- Vergroot de afstand tussen deze apparatuur en de ontvanger.
- Sluit deze apparatuur aan op een stopcontact in een andere groep dan die waarop de ontvanger is aangesloten.
- Vraag uw dealer of een ervaren radio/TV installateur om hulp.

Wijzigingen
Wijzigingen of modificaties die zijn aangebracht zonder toestemming van Tanita Corporation kunnen de bevoegdheid van de gebruiker dit toestel te gebruiken aantasten.

CE Dit apparaat is storingvrij volgens de geldende EGG richtlijn 2004/108/EG

Opmerking:
De volgende opschriften kunnen op batterijen die verontreinigende stoffen bevatten, aangetroffen worden:
Pb Pb = Loodhoudende batterij,
Cd Cd = Cadmiumhoudende batterij,
Hg Hg = Kwikhoudende batterij.

⚠Het is verboden om batterijen bij het huisvuil te deponeren!
Als consument bent u wettelijk verplicht om lege of gebruikte batterijen in te leveren. U kunt oude batterijen inleveren bij een openbaar inzamelpunt in uw stad, of in verkooppunten van de batterijen in de daarvoor bestemde inzamelboxen. Wanneer u het toestel wegdoet moeten de batterijen verwijderd worden en eveneens naar de daarvoor bestemde inzamelpunten gebracht worden.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

1. Specifiche
Capacità: 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Graduazione: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Tipo della batteria: (Fig. 3) CR2032

2. Componenti
a) Corpo (Fig. 1)
b) Display (Fig. 1)
c) Batteria (base) (Fig. 2)
d) Interruttore principale (base) (Fig. 2)

3. Prima dell'uso
Selezionare la modalità di pesatura preferita utilizzando la funzione di cambiamento modalità pesatura (Weight Mode Switch).

4. Pesatura
Procedura di configurazione dell'unità principale (È necessario configurare l'unità principale alla prima attivazione dell'unità dopo l'acquisto, quando si sono sostituite le batterie oppure quando si attiva l'interruttore principale).
1. Inserire le batterie e attivare l'interruttore principale.
   * L'alimentazione non si attiverà, se l'interruttore principale è spento.
2. Collocare l'unità principale su una superficie solida e stabile.
3. Salire sulla bilancia e verificare che il peso applicato sia superiore a 8 kg. All'emissione del segnale acustico, scendere dalla bilancia. Dopo che sul display appare "8888" e viene emesso un breve segnale acustico, il display visualizzerà "0.0kg", ad indicare che la configurazione è stata completata. "0.0kg" appare per circa 20 secondi, trascorsi i quali l'unità si spegnerà automaticamente.
   * Se il segnale acustico emesso è lungo e il display visualizza "Err" (error), allora la configurazione non è stata completata correttamente. Ripetere le operazioni al punto 3.

Modalità di misurazione
1. Salire sulla bilancia. Quando si colloca un peso superiore a 8 kg, viene emesso un breve segnale acustico, l'unità si attiva automaticamente e la bilancia avvia la misurazione.
2. A misurazione completata, viene emesso un breve segnale acustico e il display lampeggerà il valore rilevato per 20 secondi circa, trascorsi i quali, l'unità si spegne automaticamente.
   * Se trascorsi 20 secondi dopo l'accensione, il valore rilevato non si stabilizza, l'unità si spegnerà automaticamente.

Misurazioni inferiori a 8 kg
1. Applicare un peso superiore a 8 kg sulla bilancia. Viene emesso un segnale acustico e l'unità si accende.
2. Quando si rimuove il peso, sul display apparirà "0.0kg". Collocare sulla bilancia l'oggetto da misurare.
3. A misurazione completata, viene emesso un breve segnale acustico e il display lampeggerà il valore rilevato per 20 secondi circa, trascorsi i quali, l'unità si spegne automaticamente.
   * Se si rimuove l'oggetto, prima che la misurazione venga ultimata, dopo 20 secondi l'unità si spegnerà automaticamente.

5. Sostituzione delle batterie
Quando l'indicazione di batteria scarica (Lo) appare sul display, rimuovere le batterie correnti e inserirne di nuove come indicato nelle figure 3.

6. Istruzioni per la manutenzione
1) Non aprire la bilancia o manometterne i meccanismi o i circuiti interni. Interventi di questo genere annullano la copertura della garanzia.
2) Attenzione a non versare acqua o liquidi chimici sulla bilancia. Pulire la bilancia periodicamente con un panno umido.
3) Quando l'unità resta inutilizzata per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie per prevenire danni.
4) Non utilizzare la bilancia in contemporanea con dispositivi di trasmissione, quali telefoni cellulari, giacché ciò potrebbe influire sui risultati.
5) Non salire sulla piattaforma se bagnata.
6) Non far cadere oggetti di alcun tipo sulla piattaforma.
7) Non lasciare che le batterie al litio vadano in mano a bambini; essendo così piccole, potrebbero essere accidentalmente ingoiate.
8) Non collocare oggetti caldi o freddi direttamente sulla piattaforma. Il vetro infranto potrebbe provocare infortuni. Ciò potrebbe comportare ulteriori anomalie nel funzionamento.
9) In fase di trasporto o se la bilancia non è in uso, spegnere l'interruttore principale sulla base.
10) Non effettuare le misurazioni su superfici morbide, come il sughero. Ciò potrebbe ridurne l'accuratezza.
11) In base al materiale della superficie, la bilancia potrebbe creare un'intaccatura.
12) La custodia di vetro a corredo è studiata per stoccare l'apparecchiatura e non per offrire protezione integrale contro scalfitture, sporco o colpi.
13) La bilancia non si riaccenderà se non si applica un peso minimo di 8 kg.
14) Se l'unità principale viene trasportata o sulla sua superficie si collocano oggetti oppure la si appoggia contro una parete e così via, mentre l'interruttore principale è acceso, si potrebbero verificare discrepanze nei valori misurati.

Avviso della FCC (Commissione Federale statunitense per le Comunicazioni) e ICES (Standard canadese per apparecchiature che causano interferenze).
Questo apparecchio è stato collaudato e dichiarato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC e della norma canadese ICES-003.
Questi limiti sono studiati per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un impianto residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia da radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni.
Tuttavia non vi sono garanzie che non si verifichino interferenze in un particolare impianto. Se questo apparecchio causasse interferenze alla ricezione radio o televisiva – cosa che può essere
accertata spegnendo e riaccendendo l'apparecchio – si consiglia di provare a correggere l'interferenza in uno dei seguenti modi:
- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore;
- collegare l'apparecchio ad una presa o ad un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico esperto di radio o televisione per ottenere assistenza.

Modifiche
La Commissione Federale (FCC) richiede che l'utente sia informato che qualsiasi cambiamento o modifica apportata a questo apparecchio non espressamente approvata dalla Tanita Corporation può annullare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio è conforma alle normative 2004/108/ CEgenti inmateria di radiodisturbi.

Avviso:
Questi marchi sono riportati all'esterno delle confezioni di batterie contenenti sostanze tossiche:
Pb Pb = batteria a base di piombo,
Cd Cd = batteria a base di cadmio,
Hg Hg = batteria a base di mercurio.

⚠ Non e consentito lo smaltimento comune di batterie e rifiuti solidi urbani!
Il consumatore e legalmente vincolato a restituire batterie usate o scariche, depositandole presso gli opportuni centri di raccolta cittadini oppure presso i relativi punti vendita, utilizzando gli appositi contenitori esposti. Prima di smaltire l'apparecchiatura, rimuovere le batterie e depositarle presso gli stessi centri di raccolta succitati.

ES INSTRUCCIONES DE USO

1. Especificaciones
Capacidad: 150kg/ 330lb/ 23st 8lb
Graduación: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Tipo de pilas: (Fig. 3) CR2032

2. Partes
a) Cuerpo (Fig. 1)
b) Pantalla de visualización (Fig. 1)
c) Pila (Inferior) (Fig. 2)
d) Interruptor principal (Inferior) (Fig. 2)

3. Antes de usar
Seleccione su modo de peso preferido utilizando el interruptor de modo de peso.

4. Pesada
Procedimiento de ajuste de la unidad principal (Deben hacerse los ajustes en la unidad principal cuando esté encendida por primera vez después de la compra, después de reemplazar las pilas o cuando el interruptor principal esté encendido).
1. Inserte las pilas y encienda el interruptor principal.
   * La unidad no se encenderá si el interruptor principal está apagado.
2. Coloque la unidad principal sobre una superficie dura y estable.
3. Súbase a la báscula y asegúrese que se aplique más de 8 kg de peso. Bájese de la báscula cuando escuche un pitido breve. Después que se muestre en la pantalla "8888" y se escuche un pitido breve, se muestra en la pantalla "0.0kg" y los ajustes están completos. Se muestra en la pantalla "0.0kg" por aproximadamente 20 segundos, después de lo cual la unidad se apaga automáticamente.
   * Si se escucha un pitido largo y se muestra en la pantalla "Err" (error), los ajustes no se han completado correctamente. Repita las operaciones a partir de 3 nuevamente.

Cómo hacer una medición
1. Súbase a la báscula. Cuando se coloca un peso mayor de 8 kg en la báscula, se escucha un pitido breve, la unidad se enciende automáticamente y la báscula empieza a medir.
2. Cuando la medición se completa, se escucha un pitido dos veces y el valor medido empieza a destellar en la pantalla por aproximadamente 20 segundos. Después de aproximadamente 20 segundos, la unidad se apaga automáticamente.
   * Después que se enciende la unidad, si el valor medido no se estabiliza dentro de 20 segundos, la unidad se apaga automáticamente.

Medición de un peso menor de 8 kg
1. Aplique más de 8 kg de peso a la báscula. Se escucha un pitido y la unidad se enciende.
2. Cuando se retira el peso, se muestra en la pantalla "0.0kg". Coloque el objeto que usted desea medir en la báscula.
3. Cuando la medición se completa, se escucha un pitido dos veces y el valor medido empieza a destellar en la pantalla por aproximadamente 20 segundos. Después de aproximadamente 20 segundos, la unidad se apaga automáticamente.
   * Si se retira el objeto que se está pesando antes que se complete la medición, la unidad se apaga después de aproximadamente 20 segundos.

5. Reemplazo de pilas
Cuando aparece la señal de pila descargada (Lo) en la pantalla LCD, retire la pilas actuales y reemplácelas por un juego nuevo, según se indica en las Figuras 3.

6. Instrucciones para el cuidado
1) Tenga cuidado al abrir la báscula o intentar forzar su mecanismo o conjunto de circuitos.
   Estas acciones invalidarán toda cobertura de la garantía.
2) Tenga cuidado de no derramar agua ni sustancias químicas sobre la báscula. Limpie la báscula con un paño húmedo periódicamente.
3) Cuando no se utiliza por largos períodos de tiempo, retire las pilas para evitar daños.
4) No utilice esta báscula mientras esté operando transmisores (tales como teléfonos celulares), ya que esto puede afectar sus resultados.
5) No se pare sobre la plataforma cuando haya humedad.
6) No deje caer ningún objeto sobre la plataforma.
7) No deje que los niños agarren las pilas de litio ya que ellas son tan pequeñas que pueden ingerirse accidentalmente.
8) No coloque objetos fríos ni calientes directamente sobre la plataforma. Pueden ocurrir lesiones debido al vidrio roto. Esto puede además producir averías.
9) Apague el interruptor principal en la parte inferior de la báscula cuando la cargue o cuando no esté en uso.
10) No tome mediciones sobre un piso suave tal como un piso de corcho. Esto puede reducir la exactitud de la medición.
11) La báscula puede hacer una marca en el piso dependiendo de su material.
12) La caja de vidrio suministrada tiene la finalidad de servir de almacenamiento y no está diseñada para proteger completamente al equipo de raspaduras, polvo o impacto.
13) La unidad no se encenderá a menos que se aplique en la báscula un peso de por lo menos 8 kg.
14) Si la unidad principal se lleva a otro lugar, tiene productos colocados encima de ella o está apoyada contra una pared, etc., mientras el interruptor principal está encendido, pueden producirse discrepancias en los valores medidos.

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de EE.UU. y de la ICES de Canadá
Se han hecho pruebas de este equipo, y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la FCC y de la ICES-003 canadiense.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia
dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no está instalado y no se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio.
Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o de televisión, que se puede determinar al apagar y encender el equipo, entonces se sugiere al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:
- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto a aquél al cual está conectado el receptor.
- Consulte con el vendedor o con un técnico con experiencia en radio o televisión, para que le proporcione ayuda.

Modificaciones
La FCC requiere que se notifique al usuario que cualquier cambio o modificación que se efectúe a este dispositivo, que no sea aprobado expresamente por Tanita Corporation, podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

El dispositivo tiene la función de supresión de radiofrecuencia, según la regulación CE 2004/108/CE

Nota:
Estas marcas pueden encontrarse en las pilas que contienen contaminantes:
Pb Pb = La pila contiene plomo,
Cd Cd = La pila contiene cadmio,
Hg Hg = La pila contiene mercurio.

⚠ ¡Esta prohibido mezclar las pilas con los desechos de consumo!
Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o descargadas. Usted puede depositar sus pilas viejas en los puntos públicos de recolección de su ciudad, o donde se venden las pilas correspondientes y donde se han establecido cajas de recolección especificamente marcadas. En caso de desechar el equipo, las pilas deberán retirarse de éste y depositarse también en los puntos de recolección.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Especificações
Capacidade: 150 kg/ 330 lb/ 23 st 8 lb
Graduação: 0.1kg/ 0.2lb/ 1lb
Tipo de bateria: (Fig. 3) CR2032

2. Componentes
a) Corpo (Fig. 1)
b) Visor (Fig. 1)
c) Bateria (embaixo) (Fig. 2)
d) Interruptor principal (embaixo) (Fig. 2)

3. Antes de utilizar
Selecione o modo de pesar preferido usando a chave do modo de peso.

4. Pesar
Procedimento de configuração da unidade principal (A unidade principal necessita de configuração quando a unidade é ligada pela primeira vez após a compra, depois das baterias terem sido substituídas ou quando o interruptor principal é ligado (ON).)
1. Insira as baterias e ligue o interruptor principal (ON).
   * A alimentação não será ligada se o interruptor principal estiver em OFF.
2. Coloque a unidade principal sobre uma superfície dura e estável.
3. Suba na balança e garanta que mais de 8 kg de peso sejam aplicados na balança. Desça quando ouvir um "bipe" curto. Após "8888" ter sido mostrado no visor e um "bipe" breve ser ouvido, "0.0kg" será mostrado no visor e a configuração estará concluída. "0.0kg" é exibido por aproximadamente 20 segundos, após os quais a energia é desligada automaticamente.
   * Se um "bipe" longo for ouvido e "Err" (erro) for mostrado no visor, a configuração não foi concluída corretamente. Repita as operações a partir do item 3 novamente.

Como medir
1. Suba na balança. Quando um peso maior que 8 kg for colocado sobre a balança, um "bipe" curto será ouvido, a energia será ligada automaticamente e a balança começará a medir.
2. Quando a medição estiver concluída, um "bipe-bipe" será ouvido e o valor medido piscará no visor por aproximadamente 20 segundos. Após aproximadamente 20 segundos, a energia é desligada automaticamente.
   * Após a energia ser ligada (ON), se o valor medido não se estabilizar em 20 segundos, ela será desligada automaticamente.

Medição de menos de 8 kg
1. Aplique mais de 8 kg de peso à balança. Um "bipe" é ouvido e a energia é ligada.
2. Quando o peso for removido, "0.0kg" será mostrado no visor. Coloque o objeto que deseja pesar sobre a balança.
3. Quando a medição estiver concluída, um "bipe-bipe" será ouvido e o valor medido piscará no visor por aproximadamente 20 segundos. Após aproximadamente 20 segundos, a energia é desligada automaticamente.
   * Se o objeto de medição for removido antes de a medição ser concluída, a energia será desligada após aproximadamente 20 segundos.

5. Substituição das baterias
Quando a mensagem de falta de bateria (Lo) for mostrada no visor de cristal líquido, troque as baterias por novas como indicado nas Fig. 3.

6. Instruções de manutenção
1) Não tente abrir a balança nem interferir no respectivo mecanismo ou circuitos.
   Se o fizer, anulará a garantia.
2) Tenha cuidado para não derramar água ou produtos químicos sobre a balança.
   Limpe a balança com um pano úmido periodicamente.
3) Se não for usar a balança por muito tempo, retire as baterias para evitar danos.
4) Não utilize a balança enquanto usando equipamentos transmissores, tal como o telefone celular, que podem afetar as leituras.
5) Não suba na plataforma se a mesma estiver molhada.
6) Não derrube nenhum objeto sobre a plataforma.
7) Não deixe crianças pegarem as baterias de lítio, pois como elas são muito pequenas podem ser ingeridas acidentalmente.
8) Não coloque objetos quentes ou frios diretamente sobre a plataforma. O vidro quebrado pode provocar ferimentos. Isso pode causar funcionamento incorreto.
9) Desligue o interruptor principal na parte inferior da balança quando for carregá-la ou se ela não estiver em uso.
10) Não faça medições sobre piso macio como piso de cortiça. Isso pode reduzir a precisão da medição.
11) A balança pode causar uma deformação no piso dependendo de seu material.
12) A caixa de vidro fornecida é destinada ao armazenamento e não foi projetada para proteger completamente o equipamento contra arranhões, sujeira ou impacto.
13) A energia não será ligada a menos que um peso de no mínimo 8 kg seja aplicado à balança.
14) Se a unidade principal for transportada, tiver produtos colocados sobre ela ou for colocada contra uma parede etc. enquanto estiver ligada (ON), podem ocorrer discrepâncias nos valores medidos.

Nota da Comissão Federal de Comunicações e da ICES Canadense
Este equipamento foi testado e foi comprovado que cumpre as limitações exigidas aos aparelhos digitais de classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC e da ICES-003 Canadense.
Estes limites são determinados para fornecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia em freqüência de rádio; e se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio.
Entretanto, não há garantia de que não haverá interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, recomenda-se que o usuário tente eliminar essa interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o aparelho e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada num circuito diferente do circuito ao qual o receptor está conetectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico experiente de rádio ou televisão para obter ajuda.

Modificações
A FCC exige que o usuário seja notificado de que caso seja feita qualquer mudança ou modificação neste aparelho, que não seja expressamente aprovada pela Tanita Corporation, este poderá perder o seu direito de operar o equipamento.

Este aparelho caracteriza-se pela supressão de interferência de rádio, em cumprimento ao Regulamento 2004/108/EC da CE.

Nota:
Estas marcas pueden encontrarse en las pilas que contienen contaminantes:
Pb Pb = La pila contiene plomo,
Cd Cd = La pila contiene cadmio,
Hg Hg = La pila contiene mercurio.

⚠ ¡Está prohibido mezclar las pilas con los desechos de consumo!
Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas o descargadas. Usted puede depositar sus pilas viejas en los puntos públicos de recolección de su ciudad, o donde se venden las pilas correspondientes y donde se han establecido cajas de recolección especificamente marcadas. En caso de desechar el equipo, las pilas deberán retirarse de éste y depositarse também en los puntos de recolección.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Технические характеристики
Предельная нагрузка: 150 кг/330 фунтов/23 стоун 8 фунтов
Минимальное деление шкалы: 0.1 кг/0.2 фунта/1 фунта
Тип батареи: (Fig. 3) CR2032

2. Компоненты
a) Корпус (Fig. 1)
b) Дисплей (Fig. 1)
c) Батарея (нижняя часть) (Fig. 2)
d) Главный выключатель (нижняя часть) (Fig. 2)

3. Подготовка к работе
Выберите предпочтительный режим взвешивания с помощью переключателя режима взвешивания.

4. Взвешивание
Настройка основного блока прибора (основной блок нуждается в настройке во время первого включения устройства после покупки, после замены батареи, или после включения главного выключателя).
1. Вставьте батарейки и включите главный выключатель.
   * Электропитание не поступит в прибор, если главный выключатель выключен.
2. Поставьте основной блок на жесткую, ровную поверхность.
3. Встаньте на весы и проследите, чтобы нагрузка на них составляла не менее 8 кг. Сойдите с прибора, когда услышите короткий звуковой сигнал. После того, как на экране высветится "8888" и прозвучит короткий звуковой сигнал, на дисплее появится индикация "0.0kg". Это свидетельствует о завершении настроек. Индикация "0.0kg" исчезнет примерно через 20 секунд, вместе с ней автоматически отключится и питание прибора.
   * Если Вы услышали длинный звуковой сигнал и увидели на дисплее надпись "Err" (ошибка), это значит, что настройка не была завершена корректно. Повторите еще раз операции, начиная с 3-го шага.

Как проводить измерения
1. Встаньте на весы. Когда объект тяжелее 8 кг помещается на весы, раздается короткий звуковой сигнал, автоматически включается питание, и прибор начинает измерение.
2. Когда измерение завершено, раздаются 2 коротких звуковых сигнала, и на экране в течение приблизительно 20 секунд высвечиваются результаты замера. После этого прибор автоматически отключается.
   * Если после включения устройства и взвешивания показания на дисплее в течение 20 секунд не стабилизируются, весы автоматически выключаются.

Взвешивание менее 8 кг
1. Поставьте на весы предмет тяжелее 8 кг. Прозвучит сигнал и включится питание.
2. Когда нагрузка снимается, на дисплее отображается "0.0kg". Поместите на весы объект, который вы хотите взвесить.
3. Когда измерение завершено, раздаются 2 коротких звуковых сигнала, и на экране в течение около 20 секунд высвечиваются результаты замера. После этого прибор автоматически отключается.
   * Если взвешиваемый объект снять с весов, прибор отключится примерно через 20 секунд.

5. Замена батарей
Когда на ЖКД появляется значок разряженного состояния батарей (Lo), извлеките установленные батареи и замените их новым комплектом, как показано на Fig. 3.

6. Инструкции по бережному обращению
1) Не открывайте весы, чтобы исключить нарушения работы их механизма или схемы. Игнорирование данного правила приводит к отмене действия всех гарантийных обязательств.
2) Оберегайте весы от попадания на них воды или химических жидкостей. Периодически протирайте весы влажной тканью.
3) Если весы выключаются на длительное время, извлеките из них батареи во избежание повреждений.
4) Не пользуйтесь весами при включенном устройстве передачи сигналов (например, мобильном телефоне), поскольку это может привести к искажению показаний весов.
5) Не вставайте на платформу, если она влажная.
6) Оберегайте платформу от падения на неё предметов.
7) Не подпускайте детей к литиевым батарейкам, так как они достаточно малы, чтобы ребенок их проглотил.
8) Не ставьте горячие или холодные предметы на платформу. Разбитое стекло может послужить причиной травмы. Это также может повлиять на наличие неисправностей.
9) Отключите главный выключатель в нижней части весов, если не собираетесь их использовать или намерены переносить прибор.
10) Не пользуйтесь весами на мягком полу, например, из пробкового дерева. Это может привести к ошибке в измерениях.
11) В зависимости от материала поверхности весы могут оставить вмятины в полу.
12) Стеклянный корпус, входящий в комплект, предназначен для хранения и не создан для полного предохранения устройства от царапин, загрязнений и ударов.
13) Питание не включится, если на весы поставить предмет легче 8 кг.
14) Если Вы, при включенном питании, переносите основной блок весов, загромождаете его посторонними предметами, упираете прибор в стену, то в измерения могут закрасться неточности.

Уведомление Федеральной Комиссии по связи и канадского стандарта на оборудование, вызывающее помехи (ICES)
Данное оборудование протестировано и признано соответствующим предельным показателям для цифровых устройств Класса B согласно Части 15 Правил Федеральной Комиссии по связи (FCC) и канадского стандарта на оборудование, вызывающее помехи (ICES-003).
Эти предельные показатели заданы для обеспечения надлежащей защиты от помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование является генератором высокочастотной энергии, поэтому при нарушении инструкций по его установке и эксплуатации оно может создавать помехи для радиосвязи. Однако нельзя полностью исключить возникновение помех в конкретном месте установки. Если данное оборудование влияет на прием радио или телевизионных сигналов, что можно выявить выключением и повторным включением оборудования, пользователю рекомендуется попробовать устранить эти помехи одним из указанных ниже способов.
- Изменить место расположения или угол ориентации приемной антенны.
- Увеличить расстояние между данным оборудованием и приемником.
- Подсоединить оборудование и приемник к разным розеткам в электрической цепи.
- Обратиться за помощью к дилеру либо к опытному радио- или ТВ-мастеру.

Модификации
Согласно требованиям Федеральной Комиссии по связи (FCC) пользователь должен быть уведомлен о том, что любые модификации или изменения, вносимые в данное устройство без получения выраженного в явном виде разрешения Tanita Corporation, могут привести к лишению потребителя права на использование данного оборудования.

Данное устройство обеспечивает подавление радиопомех согласно Директиве ЕС 2004/108/ЕС.

Замечание:
Такие обозначения стоят на батарейках, содержащих загрязняющие вещества:
Pb Pb = Батарейка содержит свинец
Cd Cd = Батарейка содержит кадмий
Hg Hg = Батарейка содержит ртуть

⚠ Нельзя смешивать батарейки с другими бытовыми отходами.
Как потребитель, Вы обязаны следовать правилам выбрасывания в отходы отработанных и разряженных батареек. Можно выбрасывать старые батарейки в коммунальные мусоросборники в своем городе или сдавать их на пункты продажи соответствующих батареек при условии, что в этих местах имеются специальные маркированные контейнеры для батареек. Если в отходы выбрасывается весь прибор, необходимо извлекать из него батарейки и выбрасывать их в места сдачи отходов, указанные выше.

Representative
Tanita Europe B.V.
Holland Office Centre. Kruisweg 813-A
2132NG Hoofddorp, The Netherlands
Tel: +31(0)23-5540188
Fax: +31(0)23-5579065
www.tanita.eu

Business Location in UK
The Barn, Philpots Close, Yiewsley,
Middlesex, UB7 7RY,
United Kingdom
Tel: +44(0)1895-438577
Fax: +44(0)1895-438511

CT 使用說明書

1. 規格
負載能力：150千克/330磅/23英石8磅
刻度：0.1千克/0.2磅/1磅
電池類型： (Fig. 3) CR2032

2. 部件
a) 主體 (Fig. 1)
b) 顯示幕 (Fig. 1)
c) 電池 (底部) (Fig. 2)
d) 主開關 (底部) (Fig. 2)

3. 使用之前
使用稱重模式開關， 選擇喜歡的稱重模式。

4. 稱重
主機設置操作（購買後首次打開主機時，電池更換後，或主開關切換至ON時，主機需要進行設置）。
1. 裝入電池，然後將主開關撥至ON。
   *如果主開關處於OFF，則電源無法打開。
2. 將主機放在堅固、平穩的表面上。
3. 踏上體重計，確保體重計應用8kg以上重量。聽到短促“嘟”聲提示音後走下體重計。螢幕上顯示“8888”並聽到短促“嘟”聲提示音後，螢幕上顯示“0.0kg”，設置完成。“0.0kg”會顯示約20秒。隨後電源自動關閉。
   *如果聽到長“嘟”聲提示音且螢幕上顯示“Err”（錯誤），則設置沒有正確完成。請從步驟3重複操作。

測量方法
1. 踏上體重計。體重計上放置8kg以上重量時，會聽到短促“嘟”聲提示音，電源自動打開，體重計開始測量。
2. 測量完成時，會聽到短促“嘟嘟”聲提示音，螢幕上閃爍測量值約20秒。約20秒過後，電源自動關閉。
   *電源打開後，如果測量值在20秒內並不穩定，則電源自動關閉。

8kg以下重量的測量
1. 將8kg以上重量應用到體重計。聽到“嘟”聲提示音，電源打開。
2. 重量移除時，螢幕上顯示“0.0kg”。將想要測量的物體放到體重計上。
3. 測量完成時，會聽到短促“嘟嘟”聲提示音，螢幕上閃爍測量值約20秒。約20秒過後，電源自動關閉。
   *如果在測量完成之前移除測量物體，則電源會在約20秒後關閉。

5. 更換電池
當液晶屏幕上出現電池電量不足的標誌（Lo）時，請取出當前電池並更換新的電池，如圖3所示。

6. 保養說明
1) 請小心不要打開體重計或修改它的結構或電路。
   這些行為將使所有的保修承諾失效。
2) 請小心， 不要將水或化學液體灑在體重計上。
   應定期用濕布擦拭清潔體重計。
3) 當長時間不使用時， 請取出電池， 避免損壞體重計。
4) 當使用發射頻率類的電子產品（例如手機）時，請不要使用這個體重計， 因為這樣也許會影響您的測量結果。
5) 在潮濕狀態下， 請不要踩踏在平台上。
6) 不要在平台上擺放任何物體。
7) 請勿讓兒童擺持鋰電池，以免不慎吞食。
8) 請勿在平臺上擺放冷熱物體，破碎的玻璃可能造成人身傷害，還可能導致故障。
9) 當搬動體重計或閒置不用時，請關閉體重計底部的主開關。
10) 請勿在軟木地板等柔軟的地板上進行稱重，否則結果可能會不精確。
11) 由於地板材質的原因，體重計可能會在地板上留下凹痕。
12) 所提供的玻璃箱供存放設備之用，並不能完全避免設備落入灰塵、受到刮傷或撞擊。
13) 只有將8kg及以上重量應用到體重計時，電源才會打開。
14) 主開關處於ON的情況下，如果主機被攜帶，將產品直接放置其上，或靠牆等緊放，則測量值可能會發生誤差。

美國聯邦通信委員會和加拿大工業裝備標準的數碼設備通告
本設備已通過測試，符合B類數碼設備的限制，根據美國聯邦通信委員會規則的第15部分和加拿大工業裝備標準的數碼設備通知003號。
這些限制的設計旨在避免安裝在住宅內時產生的有害干擾。此設備投入使用後將會發射無線電頻率能量，如果沒有按照使用說明進行安裝和使用， 可能會造成對無線電通訊的有害干擾。
但是，我們依然不能保證在特定的安裝情況下不會產生干擾。如果本設備的打開和關閉對無線電或電視接收產生了有害干擾， 我們鼓勵用戶嘗試通過一個或更多下列措施進行糾正。
- 調整或重新定位接收天線。
- 增加設備與接收器之間的距離。
- 將設備連接到一個不同於連接接收器的電源插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的無線電或電視技術人員以獲取說明。

修改
美國聯邦通信委員會要求用戶通報任何未經百利達公司批准的變更或修改， 否則使用者操作設備的權利可能被取消。

該設備具有根據歐盟 2004/108/EC 規定的抑制無線電干擾作用

注意：
含有污染物的電池上可以找到這些標記：
鉛 鉛=電池含有鉛，
鎘 鎘=電池含有鎘，
汞 汞=電池含有汞。

⚠ 不得與用戶廢棄的電池混合！
作為用戶你在法律上有義務歸還使用過的或是漏電的電池。可以把你的舊電池保存在你所在城市的公共收集點，或在任何有關的電池銷售點，以及已經建立的有特別記號的收集箱。在準備廢棄儀器的情況下，電池應該被移除，並且同樣存放在收集點。

Manufacturer
Tanita Corporation
1-14-2, Maeno-Cho, Itabashi-ku,
Tokyo, Japan 174-8630
Tel: +81(0)-3-3968-2123
Fax: +81(0)-3-3967-3766
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified

Tanita
Corporation of America Inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005 USA.
Tel: +1-847-640-9241
Fax: +1-847-640-9261
www.tanita.com

Tanita
Health Equipment H.K. Ltd.
Unit 301-303 3/F Wing On Plaza,
62 Mody Road, Tsimshatsui East,
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2838-7111
Fax: +852-2838-8667

TANITA India Private Limited
Level 9, Platina, C-59, G Block,
Bandra Kurla Complex, Bandra East,
Mumbai 400051, INDIA
Tel: +91-22-3953-0507
Fax: +91-22-3953-0604

KO 사용설명서

1. 제품사양
수용중량: 150kg
눈금단위: 0.1kg
배터리 종류: (Fig. 3) CR2032

2. 각부의 명칭
a) 몸체 (Fig. 1)
b) 디스플레이 (Fig. 1)
c) 배터리 (아래쪽) (Fig. 2)
d) 주 스위치 (아래쪽) (Fig. 2)

3. 체중 측정
주 기기 설정 절차(기기를 구입한 후 처음으로 켤 때, 배터리를 교체한 후, 또는 주 스위치를 켰을 때 주 기기 설정이 필요합니다)
1. 배터리를 넣고 주 스위치를 켜십시오.
   * 주 스위치를 끄면 전원이 전원이 공급되지 않습니다.
2. 주 기기를 견고하고 안정된 표면에 놓으십시오.
3. 체중계에 올라서고, 체중계 위에 올려진 중량이 8kg 이상인지 확인하십시오. 짧은 "신호음"이 울리면 체중계에서 내려옵니다.
   " 8888 "이 표시되고 짧은 "신호음"이 울리면 디스플레이에 " 0.0kg "이 표시되고 설정이 완료됩니다." 0.0kg "이 약 20초 동안 표시된 후 전원이 자동으로 꺼집니다.
   * 긴 "신호음"이 울리고 디스플레이에 " Err "(오류)이 표시되면 설정이 올바로 완료되지 않은 것입니다. 3단계부터 조작을 다시 반복하십시오.

측정 방법
1. 체중계에 올라섭니다. 체중계에 올라선 체중이 8kg을 넘어서면 짧은 "신호음"이 울리고 전원이 자동으로 켜지고 측정을 시작합니다.
2. 측정이 완료되면 짧은 "신호음"이 울리고 측정된 값이 디스플레이에 약 20초 동안 깜박입니다. 20분 정도 후에 전원이 자동으로 꺼집니다.
   * 전원을 켠 후 측정된 값이 20초 내에 안정적으로 표시되지 않으면 전원이 자동으로 꺼집니다.

8kg 미만의 체중 측정
1. 체중계에 8kg 이상의 무게가 가해지게 하십시오. "신호음"이 울리고 전원이 켜집니다.
2. 체중계에서 내려오면 디스플레이에 " 0.0kg "이 표시됩니다. 체중계에 측정할 물체를 올려놓습니다.
3. 측정이 완료되면 짧은 "신호음"이 울리고 측정된 값이 디스플레이에 약 20초 동안 깜박입니다. 20분 정도 후에 전원이 자동으로 꺼집니다.
   * 측정이 완료되기 전에 측정할 물체를 내리면 약 20초 후에 전원이 꺼집니다.

4. 배터리의 교환
배터리저하 표시 (Lo)가 LCD에 표시되면, 사용 중인 배터리를 빼낸 후, 그림3에 표시된 대로 새로운 배터리로 교환해 주십시오.

5. 주의사항
1) 체중계를 열거나, 체중계의 구조 및 회로를 함부로 변경하지 않도록 주의해 주십시오.
   이러한 행위로 인해 모든 보증범위가 무효로 됩니다.
2) 체중계에 물이나 화학약품 등을 흘리지 않도록 주의해 주십시오. 젖은 헝겊 등을 사용하여 정기적으로 체중계를 닦아주십시오.
3) 장기간 사용하지 않을 경우에는, 손상을 방지하기 위해 배터리를 제거해 주십시오.
4) (휴대전화 등과 같은) 전파송신기를 사용하는 동안에는 본 체중계를 사용하지 말아 주십시오. 측정결과에 영향을 줄 수도 있습니다.
5) 체중계가 젖어있는 동안에는 매트에 올라서지 말아 주십시오.
6) 체중계의 매트 위에 물건 등을 떨어뜨리지 말아 주십시오.
7) 리튬 배터리는 크기가 작아 실수로 삼킬 수 있으므로 어린이가 배터리를 가지고 놀지 않게 하십시오.
8) 체중계의 매트 위에 뜨겁거나 차가운 물체를 직접 올려놓지 마십시오. 깨진 유리로 인해 부상을 입을 수 있습니다. 이로 인해 추가적인 오작동 등 문제가 발생할 수 있습니다.
9) 체중계를 옮기거나 사용하지 않을 때는 체중계 바닥에 있는 주 스위치를 끄십시오.
10) 코르크 바닥과 같이 부드러운 바닥에서는 체중을 측정하지 마십시오. 이렇게 하면 측정의 정확도가 떨어질 수 있습니다.
11) 재료에 따라 체중계 무게로 인해 바닥이 움푹 들어갈 수 있습니다.
12) 제공된 유리 케이스는 보관 용도로 사용되는 것으로, 긁힘, 먼지 또는 충격으로부터 기기를 완전히 보호할 수 있도록 고안된 것이 아닙니다.
13) 체중계에 최소 8kg 이상의 무게를 올려놓지 않으면 전원이 켜지지 않습니다.
14) 주 스위치가 켜져 있을 때 주 기기를 이동하거나, 바로 위에 물건을 올려놓거나, 벽에 세워 두면 측정 값에 불일치가 발